

**PROGRAMA FIESTAS
EN HONOR DE NTRA.
SRA. DE LAS NIEVES
2011**

FIESTAS DE LAS NIEVES



VILLA DE AGAETE



*“Va la Virgen de Las Nieves
Graciosa sobre las olas;
Azul como el cielo claro.
Roja como una amapola”*

Autor desconocido, 1953

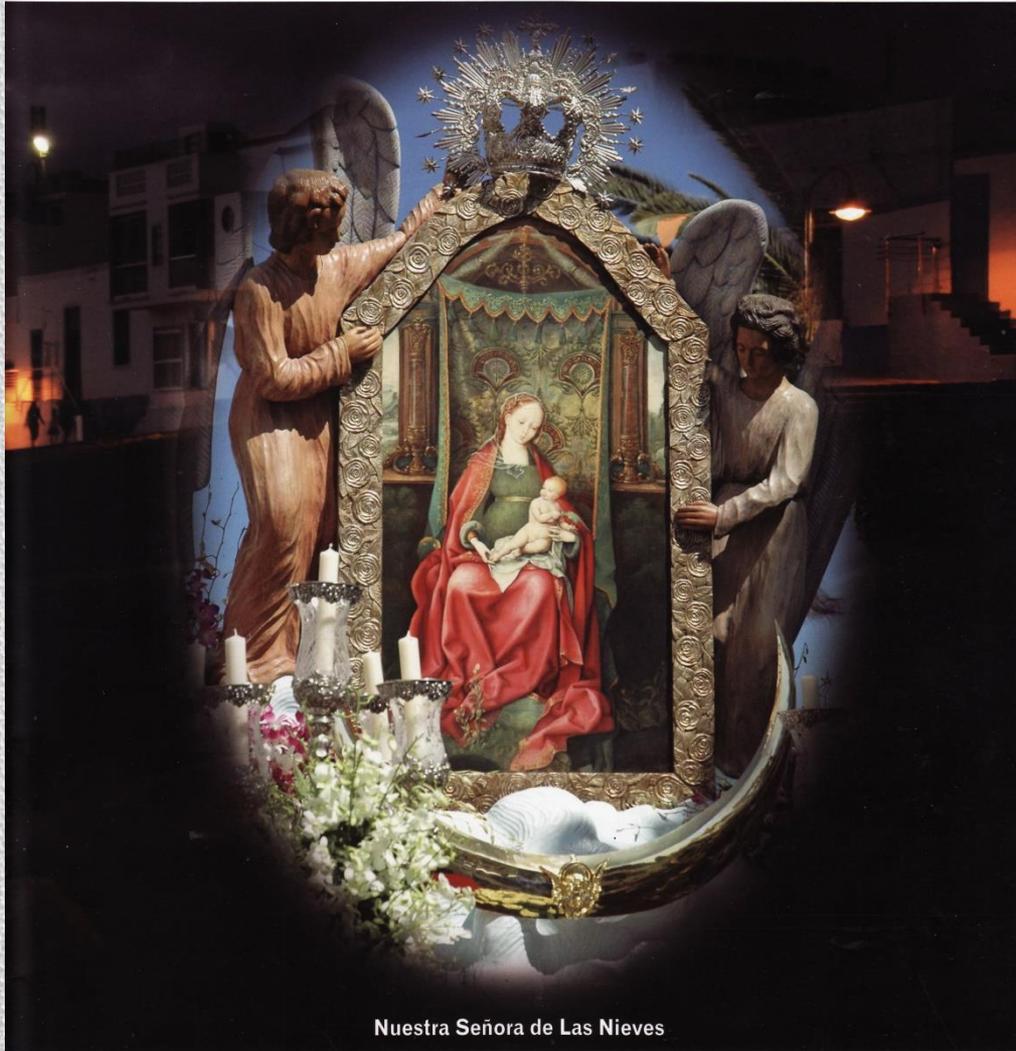


Así describía en agosto de 1958 el pregonero de las fiestas, Augusto Esparza Martín, el día de la festividad de la milagrosa Virgen de Las Nieves:

“Pero lo sublime de la fiesta es la magna subida de la Virgen al pueblo. Desde el Santuario, sale el trono a hombros de robustos marineros uniformados (paladines-misioneros, predilectos de la Madre Divina, sencillez infantil y rudeza de abordaje).

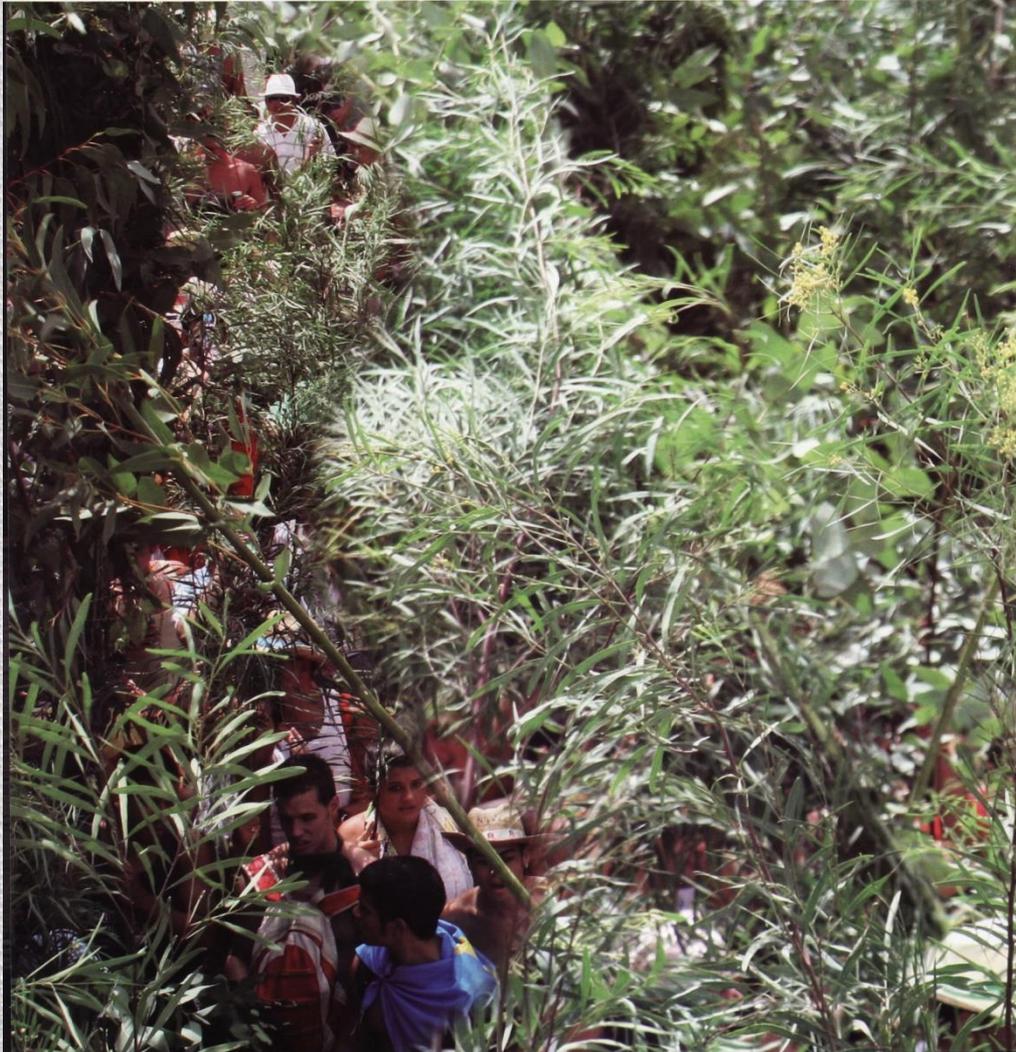
Más que una procesión, figura ser trascendente y brillante desfile que conmemora, orgulloso, gloriosa gesta ancestral. Hombres sencillos, romeros de todas las clases sociales, penitentes, devotos, austeros marineros, tropa infantil y florida gala de mujeres, en férvida amalgama, al trono augusto, el paso acompañan. Y en el estruendo del igneo artificio, alerta persistente del acontecimiento, flotando sobre la humana ola que con el corazón a la Madre de Dios invocan, en la apoteosis cósmica de luz, fuego y color, que estalla sonora, se presienten las sombras de nuestros muertos, que bajando por celestes senderos, también en ese momento escoltan a la Virgen santísima”.





Nuestra Señora de Las Nieves







Saluda del Alcalde

El Párroco don Agustín Álamo y Álamo en su pregón de 1995 comentaba: “en verdad, habría que empezar por decir que Las Fiestas de Las Nieves no necesita de Pregón ni pregonero. Son tan conocidas, públicas y notorias que no hay ningún nacido en Agaete, ni nadie que lo conozca algo, que no sepa que nuestra Virgen es festejada por estos días”.

No obstante, es mi obligación y al mismo tiempo un placer, insistir en invitarles a que compartan con nosotros estos entrañables días del mes de agosto.

En este año, AÑO DE LAS LETRAS CANARIAS dedicado al gran poeta Tomás Morales, Agaete se une a este reconocimiento, por ser Tomás Morales parte de nuestra historia y así le hemos hecho ese reconocimiento en el recién inaugurado Parque Popular donde la estatua del Niño Arquero (que realizó el gran artista Borges Linares), cedida por nuestro cronista oficial don Sebastián Sosa, hace mención al Rapaz de los ojos vendados de Tomás Morales. Al tiempo que les ofrecemos la oportunidad de disfrutar del Huerto de Las Flores, antaño recinto de tertulias entre los grandes poetas Tomás Morales, Alonso Quesada, Saulo Torón y otros. Ya lo decía José Francisco Pastora (pregonero del año 2001): “en Agaete viven la poesía y el romanticismo como su paraíso terrenal”.

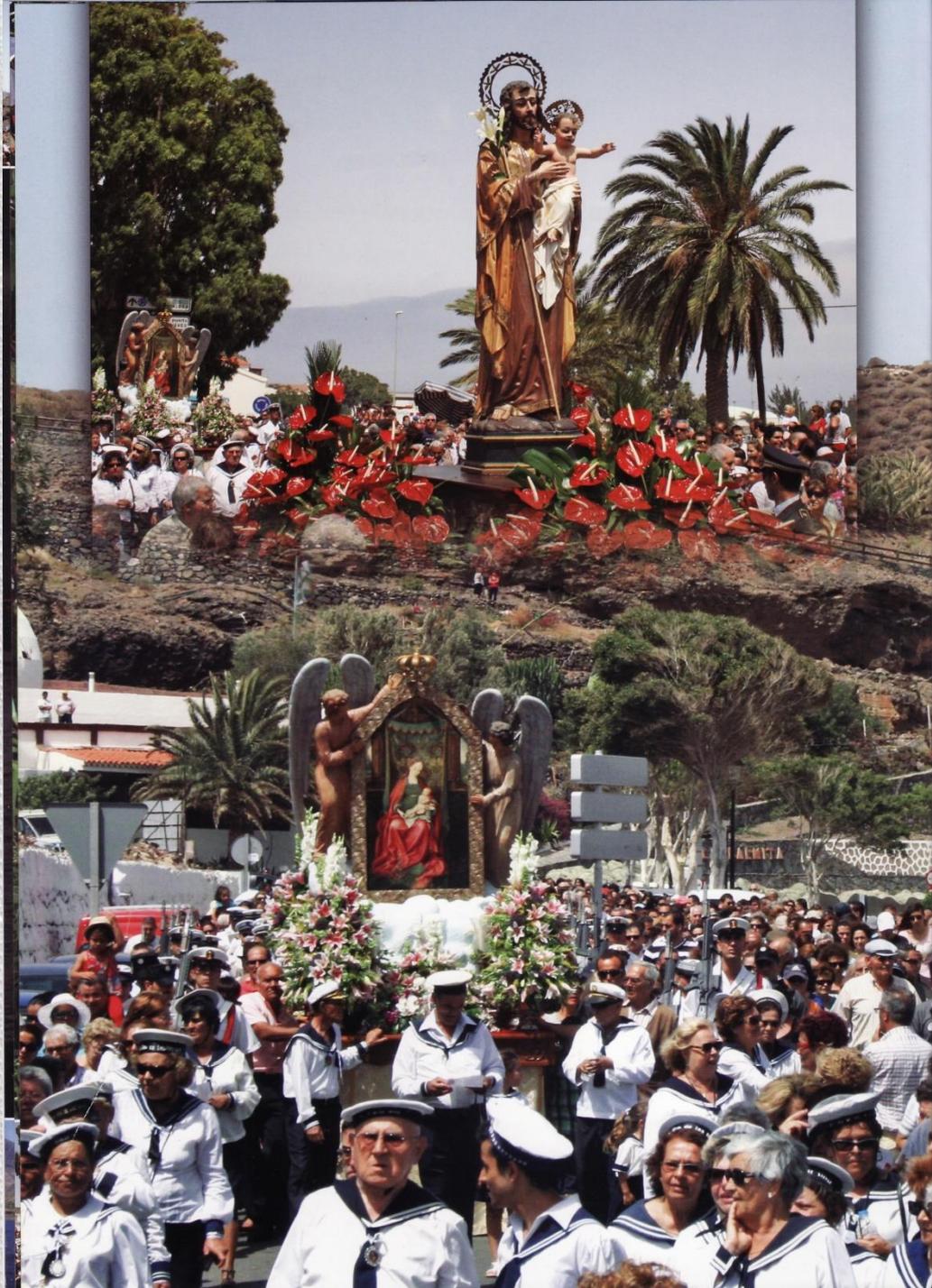
Cierto es que Agaete tiene un sinfín de motivos para visitarnos y vivir en nuestro querido Municipio. Y así podrás disfrutar de las Fiestas en Honor a Ntra. Sra. de Las Nieves, Diana, Rama, Retreta y Procesiones, además de muchísimos otros actos que desde las Concejalías de Cultura y Festejos se han preparado. Comprobarán que merece la pena acudir a la llamada de nuestra Virgencita.

En estas primeras Fiestas de la legislatura que hace poco ha comenzado quiero transmitirles en nombre de mis compañeros y en el mío propio nuestro agradecimiento por haber confiado una vez más en el Partido Popular. Y sepan que dedicaremos todo nuestro esfuerzo y trabajo en seguir trabajando por y para Agaete y sus moradores, con ilusión y responsabilidad.

Desde la Corporación que me honra presidir deseo que compartan y participen en todos y cada uno de los actos programados con alegría, tolerancia y fraternidad. Sean felices.

Antonio Calcines Molina
Alcalde-Presidente de la Villa de Agaete





Saluda del Párroco

Legó Agosto. Agaete se engalana para celebrar sus fiestas en honor de la Madre de Dios y Madre nuestra, la Virgen de las Nieves. Ella es la figura central de estos días. La causa de nuestra alegría y regocijo.

Hay un elemento común que aúne a los pueblos: sus tradiciones y sus fiestas patronales. Las fiestas son días que reúnen a los familiares y amigos, dispersos por los distintos lugares de nuestra geografía canaria, peninsular y del extranjero, dispuestos a divertirse y a mostrarle a la Virgen sus sentimientos y agradecimiento más sincero.

Un año más la Virgen de las Nieves saldrá de su Ermita y recorrerá en procesión nuestras calles. Recibirá el cariño y la devoción de cada uno de nosotros. A su paso, del corazón de muchos, surgirá la oración por el familiar o el amigo enfermo y la súplica por los seres queridos que nos dejaron.

También le confiaremos las muchas realidades negativas que en nuestro mundo, en nuestra sociedad y en nuestra Villa de Agaete producen tristeza. Pero los problemas no se "ahogan" ni con el alcohol, ni con fiestas que nos aletargan. A los problemas hay que plantarles cara, empeño y mucha ilusión.

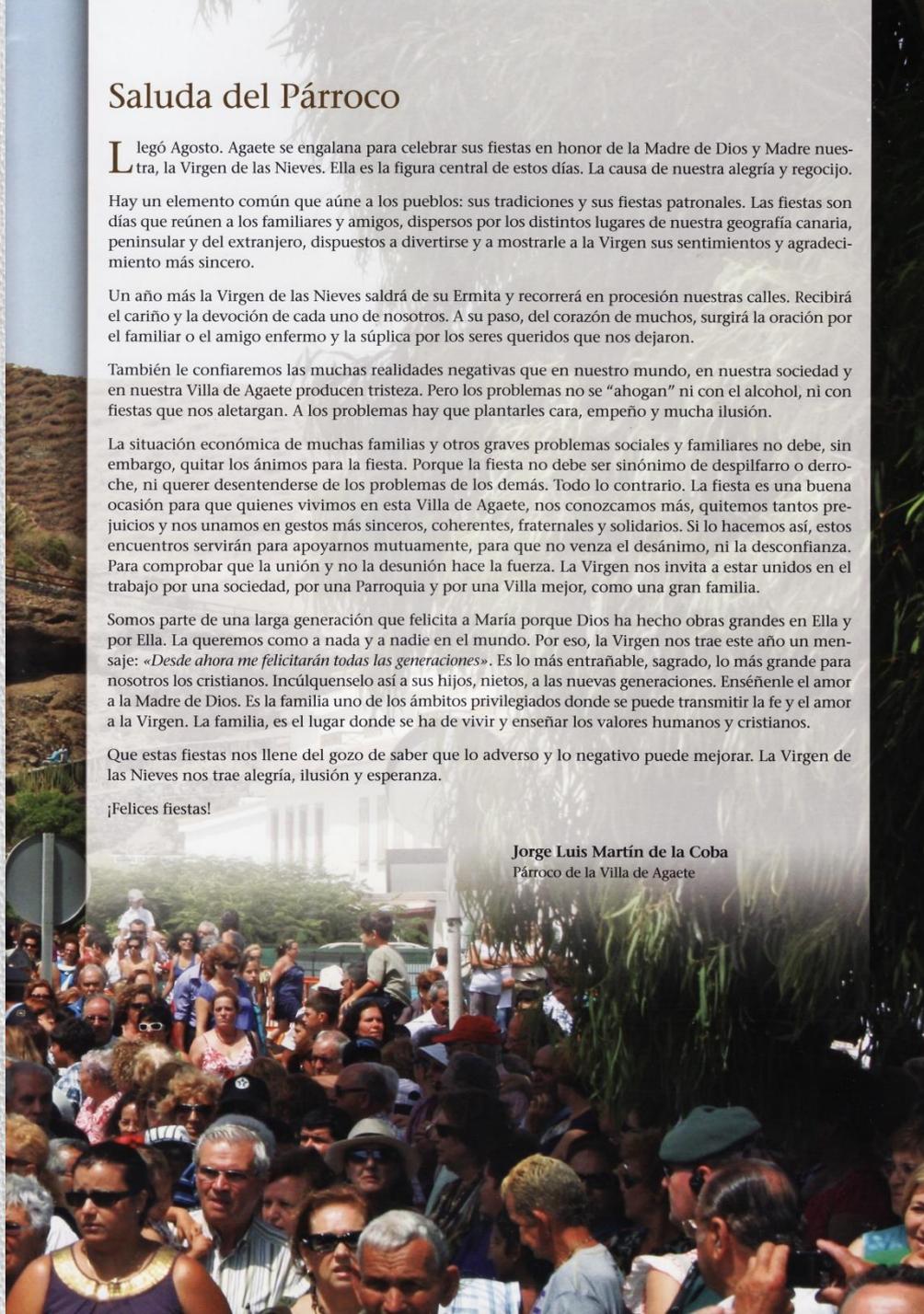
La situación económica de muchas familias y otros graves problemas sociales y familiares no debe, sin embargo, quitar los ánimos para la fiesta. Porque la fiesta no debe ser sinónimo de despilfarro o derroche, ni querer desentenderse de los problemas de los demás. Todo lo contrario. La fiesta es una buena ocasión para que quienes vivimos en esta Villa de Agaete, nos conozcamos más, quitemos tantos prejuicios y nos unamos en gestos más sinceros, coherentes, fraternales y solidarios. Si lo hacemos así, estos encuentros servirán para apoyarnos mutuamente, para que no venza el desánimo, ni la desconfianza. Para comprobar que la unión y no la desunión hace la fuerza. La Virgen nos invita a estar unidos en el trabajo por una sociedad, por una Parroquia y por una Villa mejor, como una gran familia.

Somos parte de una larga generación que felicita a María porque Dios ha hecho obras grandes en Ella y por Ella. La queremos como a nada y a nadie en el mundo. Por eso, la Virgen nos trae este año un mensaje: «*Desde ahora me felicitarán todas las generaciones*». Es lo más entrañable, sagrado, lo más grande para nosotros los cristianos. Incúlquenselo así a sus hijos, nietos, a las nuevas generaciones. Enséñenle el amor a la Madre de Dios. Es la familia uno de los ámbitos privilegiados donde se puede transmitir la fe y el amor a la Virgen. La familia, es el lugar donde se ha de vivir y enseñar los valores humanos y cristianos.

Que estas fiestas nos llene del gozo de saber que lo adverso y lo negativo puede mejorar. La Virgen de las Nieves nos trae alegría, ilusión y esperanza.

¡Felices fiestas!

Jorge Luis Martín de la Coba
Párroco de la Villa de Agaete



Actos Religiosos

Viernes, 5 de agosto

FIESTA DE NTRA. SRA. DE LAS NIEVES

Ermita de Ntra. Sra. de Las Nieves

09:00 y 10:30 hrs. Eucaristía. A continuación procesión con la venerada imagen de la Virgen de Las Nieves, hacia la Parroquia de la Concepción.

12:00 hrs. Salida del Templo de la Concepción de la imagen de San José al encuentro de la Virgen, en el Puente Viejo. A la llegada al Templo Parroquial, celebración de la Eucaristía.

Iglesia Ntra. Sra. de la Concepción

19:30 hrs. Eucaristía.

Sábado, 6 de agosto

Iglesia de Ntra. Señora de la Concepción

11:30 hrs. Eucaristía. A continuación, procesión.

19:30 hrs. Eucaristía.

Domingo, 7 de agosto

Iglesia de Ntra. Señora de la Concepción

10:00 hrs. Eucaristía.

12:00 hrs. Eucaristía.

NOVENARIO EN HONOR A NTRA. SRA. DE LAS NIEVES

Lunes, 8 de agosto

Iglesia de Ntra. Sra. de la Concepción

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: Las Nieves, Salinas, Zambrano y El Palmeral.

Martes, 9 de agosto

Iglesia de Ntra. Sra. de la Concepción

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: San Sebastián y Barriada de Señorita
María Manrique de Lara.

Miércoles, 10 de agosto

Iglesia Ntra. Sra. de la Concepción

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: Cruz Chiquita, Las Peñas y Barranco Santo.





Jueves, 11 de agosto:

Iglesia Ntra. Sra. de la Concepción

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: Urb. La Concepción, Arenales, Angosto,
El Turmán y Urb. Las Moriscas.

Viernes, 12 de agosto

Iglesia de Ntra. Sra. de la Concepción

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: El Valle, Piletas, La Suerte, El Sao y El Hornillo.

Sábado, 13 de agosto

Iglesia de Ntra. Sra. de la Concepción

17:00 hrs. Rezo del Rosario.

17:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: El Risco y Guayedra.

18:30 hrs. **Romería-Ofrenda** de la Villa de Agaete
a Ntra. Sra. de Las Nieves.

Domingo, 14 de agosto

Iglesia Ntra. Sra. de la Concepción

12:00 hrs. Eucaristía.

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: Villa de Arriba.

Lunes, 15 de agosto

Iglesia de Ntra. Sra. de la Concepción

10:00 hrs. Eucaristía.

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Sectores: Villa de Abajo.

Martes, 16 de agosto

Iglesia de Ntra. Sra. de la Concepción

19:00 hrs. Rezo del Rosario.

19:30 hrs. Eucaristía.

Miércoles, 17 de agosto

Iglesia Ntra. Sra. de la Concepción

09:00 hrs. Eucaristía.

11:00 hrs. Eucaristía. A continuación, procesión de la imagen de la Virgen de Las Nieves, desde la Parroquia de Ntra. Sra. de la Concepción hacia la Ermita de Las Nieves.





CUMPLEAÑOS

Se acunan a mi espalda ochenta años
y apenas si me pesa tanta carga
aunque la vida sigue siendo amarga
y dolores y penas son rebaños.

El porvenir me ofrece los peldaños
de una escala que cada día se alarga
en la esperanza dulce que me embarga
y me cubre solemne con sus paños.

Yo quisiera seguir en esta vida
como un observador que se entretiene
en el vaivén juguete de las olas.

O mirando de lejos la partida
del ave que en el aire se sostiene
como el sonido de las caracolas.

Sebastián Sosa Álamo
(Chano Sosa) 22 de junio de 2011

*Saludos, deseos a tu
familia*

Ilustraciones del artista Pablo Sanguino Arellano, de Toledo
Premio Real Fundación de Toledo

En noche

oscura luminaria
niños
de mar en risco
trasluz en sueño
a muertos de lluvia
en lunas de alambre
y arpillera
su hueco antiguo
de pez o millo en espera

En noche

para volver a luz
tenue anatomía
en cadencia suave
de raíz a hojas
de un canto a su silencio

en devenir hacia
otras ramas
en emerger a islas
que se abruman
se acaliman
se encuentran
bajo un sol
a oscuras

Santiago Acosta García

Actos Lúdicos y Culturales

Lunes, 25 de julio

Plaza de Tomás Morales

20:00 hrs. Acto solemne de entrega y SUBIDA DE BANDERA por el vecino del pueblo D. Eleuterio Trujillo Rosario (Telo), acompañado por la Banda de Agaete. A continuación, actuación "Parranda de Cantadores".

Martes, 26 de julio

Casino La luz

18:30 hrs. Actividades Infantiles, "Taller de farolillos, Papehuegos y Estandartes".

Miércoles, 27 de julio

Casino La luz

18:30 hrs. Actividades Infantiles, "Taller de farolillos, Papehuegos y Estandartes".

Plaza de la Constitución

21:00 hrs. Festival Internacional de Folklore.

- Ballet Internacional "Ycua Salas" (Paraguay).
- Grupo Cossack dance ensemble "Stanitsa" (Rusia).

Jueves, 28 de julio

Plaza de la Constitución

18:30 hrs. Ludo Parque Infantil.

Viernes, 29 de julio

Museo Poeta Javier de la Rosa

20:30 hrs. Exposición a cargo de Horacio Cárdenas (México). Presentada por D. Javier de la Rosa.

Plaza de la Constitución / Auditorio de los Chorros

21:30 hrs. Pasacalles Infantil "Noche de Fuego Magica". Batucada y Colorido.





Sábado, 30 de julio

Plaza de la Constitución

10:00 hrs. Ciclo de "INDOOR" impartido por Acude.

Huerto de las Flores

21:00 hrs. Actuación del cuarteto de cuerdas "Francisco Guerrero", perteneciente al grupo de clase de Música de Cámara de la Academia de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.

Lectura del Pregón de las Fiestas por D. Juan José Laforet Hernández, Cronista Oficial de Gran Canaria. Presentado por Sebastián Sosa Álamo, Cronista Oficial de Agaete.

A continuación en el Centro Cultural de la Villa, Inauguración de la Exposición "Retrospectiva" de Augusto Vives, autor del Cartel de las Fiestas en Honor a Ntra. Sra. de Las Nieves.

Plaza de la Constitución

24:00 hrs. Verbena amenizada por "Melodía Show".

Domingo, 31 de julio

Puerto de Las Nieves

11:00 hrs. II Festival Folclórico Peruano Canarias – Villa de Agaete.

Plaza de la Constitución

21:30 hrs. Noche Cultural Joven 2011 "Gala Artística".

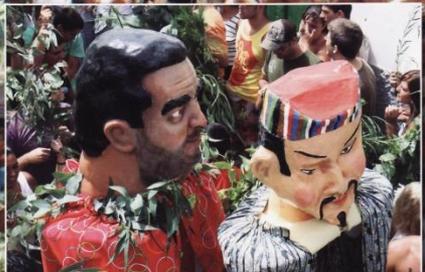
Lunes, 1 de agosto

Plaza de la Constitución

21:15 hrs. Miguel Afonso Espectáculo "Ecos de Gramola".

En este espectáculo Miguel Afonso nos ofrece una interminable banda sonora reconocida por todos y que formó parte de los principales momentos de nuestras vidas. Son melodías resistentes al olvido.







Martes, 2 de agosto

Plaza de la Constitución

22:30 hrs. "Noche Joven". Gran Concierto a cargo de BNK, Grupo Full Time, Adu Mendes, Dant Fino, Sito El Genius y Línea Dj.

Miércoles, 3 de agosto

Plaza de la Constitución

23:30 hrs. Verbena de amanecida con los Grupos Carácter Latino y Primera Línea.

Jueves, 4 de agosto

05:00 hrs. DIANA acompañada por la Banda de AGAETE.

10:00 hrs. BAJADA DE LA RAMA con las Bandas de GUA-YEDRA y AGAETE.

22:00 hrs. RETRETA con las Bandas de AGAETE y GUAYE-DRA acompañadas de farolillas y bengalas.

01:00 hrs. Fuegos Artificiales.



Viernes, 5 de agosto

Casas Consistoriales

11:00 hrs. Recepción de Autoridades.

Plaza de la Constitución

21:30 hrs. XVII Festival Nacional de Folclore de Gran Canaria:

- Asociación Cultural Folclórica "El Venero" (Extremadura).
- Grupo de Bailes Tradicionales "Alxibeira" (Galicia).
- Agrupación Folclórica "Estrella y Guía" (Gran Canaria).

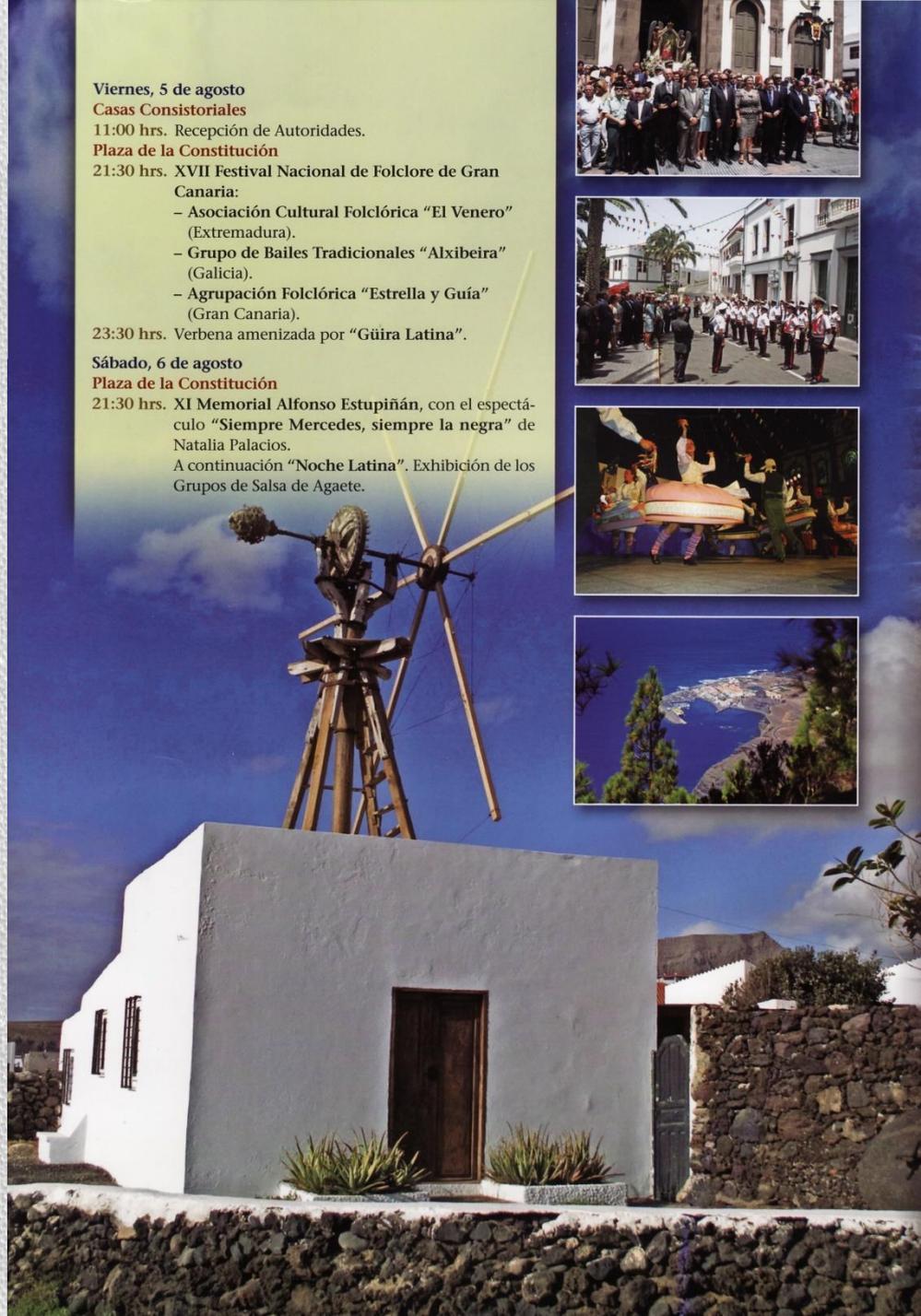
23:30 hrs. Verbena amenizada por "Güira Latina".

Sábado, 6 de agosto

Plaza de la Constitución

21:30 hrs. XI Memorial Alfonso Estupiñán, con el espectáculo "Siempre Mercedes, siempre la negra" de Natalia Palacios.

A continuación "Noche Latina". Exhibición de los Grupos de Salsa de Agaete.





Domingo, 7 de agosto
Huerto de las Flores
12:30 hrs. Actividades Infantiles.
21:15 hrs. "Noche de Boleros".

Lunes, 8 de agosto
Parque Popular – Centro Cultural y de Ocio
21:30 hrs. Día del Mayor. Acto Institucional de Homenaje a los Mayores. Teatro a cargo del Centro de Mayores de Agaete con la obra titulada "Pa' mal acompañá mejor sola". Al finalizar Asalto con el "Dúo Anaconda".

Martes, 9 de agosto
Huerto de las Flores
21:30 hrs. La Compañía Teatral "Los Chorros", presenta, "No hay más ciego que el que no quiere ve". Comedia escrita y dirigida por Adrián Cruz Sánchez.

Miércoles, 10 de agosto
Huerto de las Flores
21:30 hrs. Teatro a cargo del Grupo Guayere Teatro con la obra titulada "Llega Vicente Licenciado".





Romería Ntra. Sra. de Las Nieves





Jueves, 11 de agosto

Huerto de las Flores

21:30 hrs. Cortometrajes Agaete representan "La Dama del Alba" de Alejandro Casona. Adaptación libre: Ana Bermúdez. Dirección: Gustavo Mendoza y Ana Bermúdez.

Viernes, 12 de agosto

DÍA INTERNACIONAL DE LA JUVENTUD

Puerto de Las Nieves

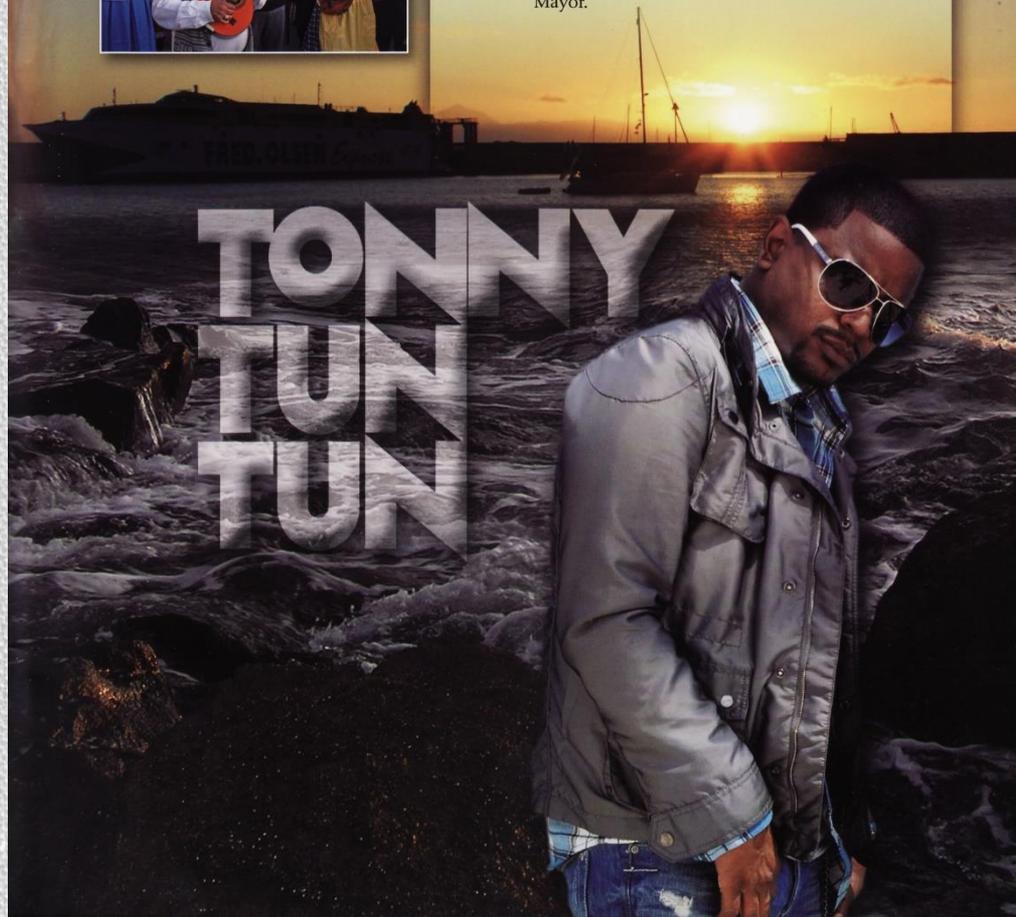
22:00 hrs. **TONNY TUN TUN en Concierto.**
Patrocina: Familia García Rodríguez.



Sábado, 13 de agosto

Salida desde la Cruz Chiquita

18:00 hrs. **ROMERÍA-OFRENDA** a la Stma. Virgen de Las Nieves, donde todos los pagos y barrios le ofrecen los productos de la tierra ataviados con trajes típicos. A continuación en la plaza de la Constitución **Baile de Taifa.** Se premiará al mejor Romero y Romera Mayor.



Domingo, 14 de agosto

Huerto de las Flores

12:30 hrs. Actividades Infantiles.

Ermita Ntra. Sra. de Las Nieves

20:00 hrs. XXIV Muestra de Guitarra Clásica a cargo de José María Ramírez Martín.

Puerto de Las Nieves

21:30 hrs. XXIII Festival de la Canción Marinera. Actuación de la Parranda Araguaney y Aristides Moreno, con el espectáculo titulado "Dos pájaros a tiro".

Lunes, 15 de agosto

Puerto de Las Nieves

16:00 hrs. "Gran Fiesta de la Espuma".

21:30 hrs. Espectáculo Musical de Abelardo "El Tormento".

Martes, 16 de agosto

Puerto de Las Nieves

22:00 hrs. RETRETA con la Banda de "GUAYEDRA".

00:00 hrs. Fuegos Acuáticos.

Patrocina: Familia García Rodríguez.

00:30 hrs. Verbena amenizada por "Carácter Latino".

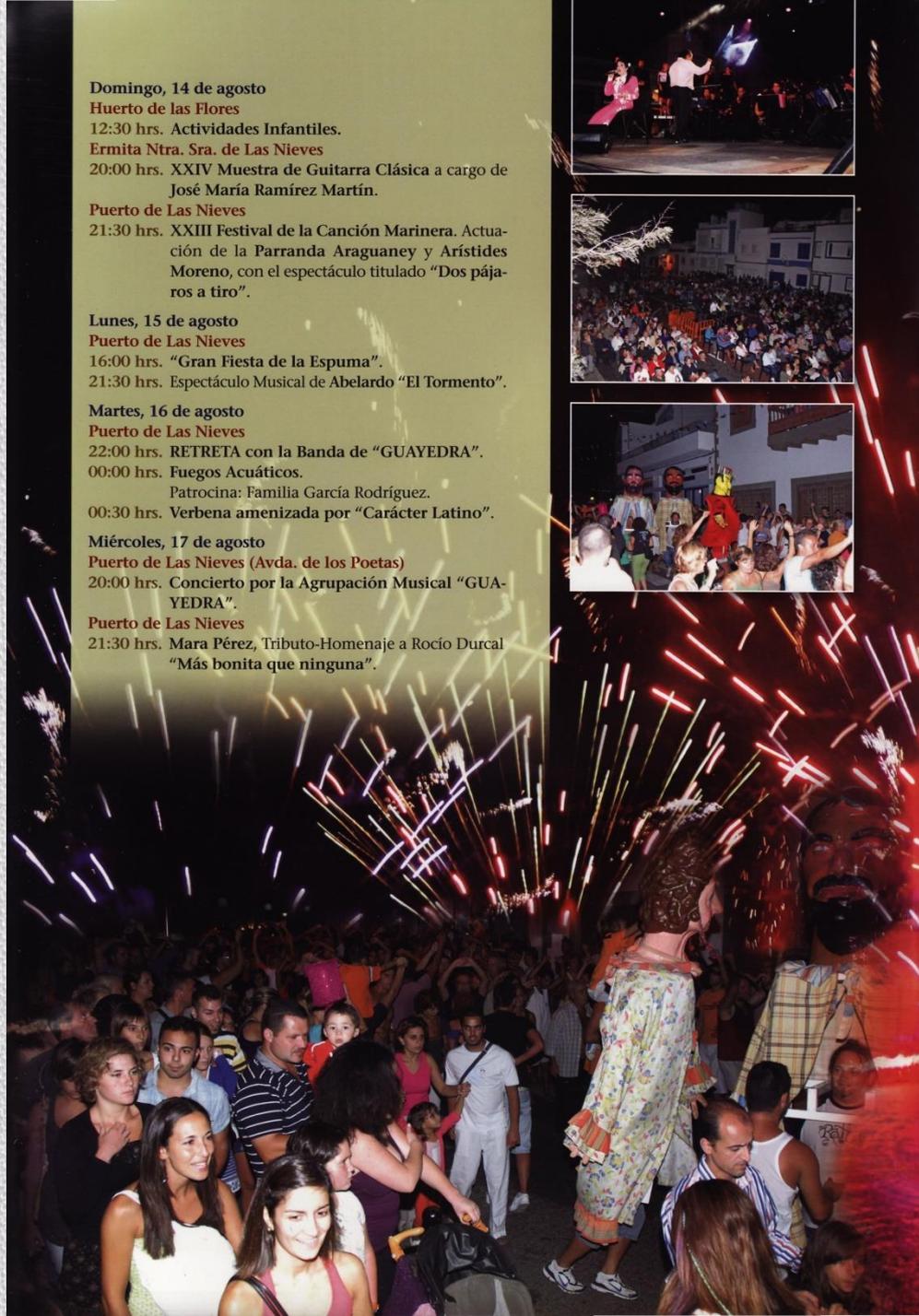
Miércoles, 17 de agosto

Puerto de Las Nieves (Avda. de los Poetas)

20:00 hrs. Concierto por la Agrupación Musical "GUAYEDRA".

Puerto de Las Nieves

21:30 hrs. Mara Pérez, Tributo-Homenaje a Rocío Durcal "Más bonita que ninguna".





Jueves, 18 de agosto

Huerto de las Flores

20:30 hrs. Presentación del libro *La ventana entornada*, de D. Miguel Sánchez García, a cargo de la Dra. Doña Yolanda Arencibia Santana, Directora de la Cátedra Pérez Galdós de la ULPGC.



Viernes, 19 de agosto

Centro Cultural de la Villa

20:00 hrs. Inauguración de la exposición de pintura "Ensoñaciones", a cargo de Demelza Pérez García.

Puerto de Las Nieves

21:30 hrs. **Pedro Manuel Afonso en Concierto.**



Sábado, 20 de agosto

Puerto de Las Nieves

11:00 hrs. **Bio@gaete Cultural.** Encuentro de todas las culturas para recaudar fondos a beneficio de las víctimas del Terremoto de Lorca.

Organiza: Rastatun desde Faneque.

Nº. Cuenta Corriente Ayto. de Lorca:

0049/5017/91/2117626269.

Domingo, 21 de agosto

Huerto de las Flores

12:30 hrs. **Actividades Infantiles.**

Martes, 23 de agosto

Centro Cultural de la Villa

12:00 hrs. Jornada sobre Asociacionismo: **¿Cómo crear una asociación en tu municipio?**

Organiza: Oficina de la Mujer.

Domingo, 28 de agosto

Huerto de las Flores

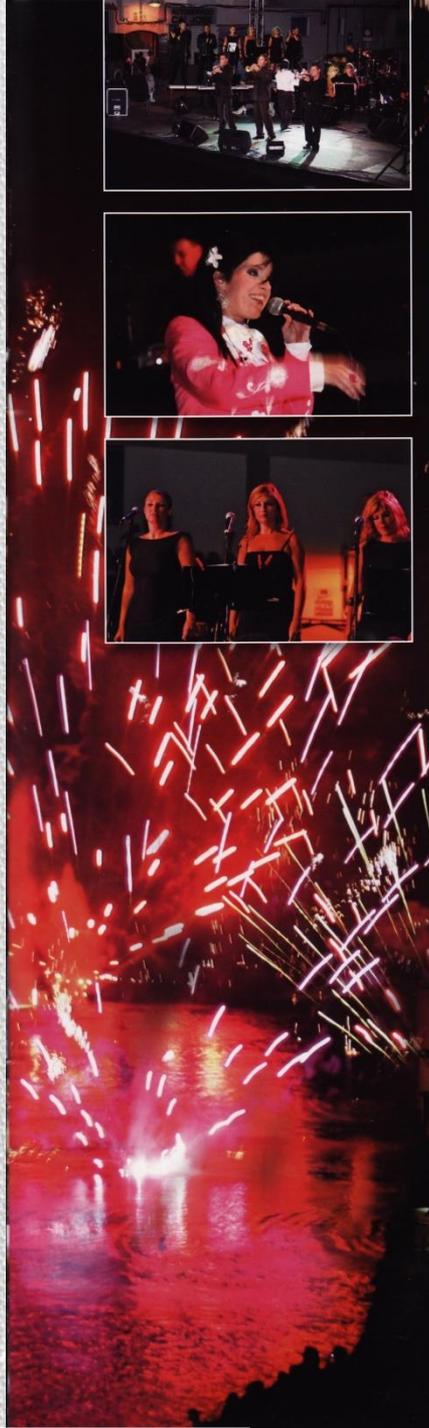
12:30 hrs. **Actividades Infantiles.**

Miércoles, 7 de septiembre

Salida desde la Plaza de la Constitución

20:00 hrs. **Peregrinación a la Villa de Teror**
(Recorrido Arucas-Teror).

Organiza: Oficina de la Mujer.



Toponimia y evolución histórica del término *Agaete*

El estudio de la toponimia de los pueblos y lugares de Canarias ha sido foco de atracción para historiadores y lingüistas de varias generaciones. La búsqueda del vocablo que da nombre a la Villa de Agaete, siendo también una constante en nuestros investigadores. Frente a la disparidad de versiones de las crónicas de la conquista están aquellas que han intentado buscar una explicación científica al término, suponiendo algunas un escollo más que un nexo para su correcto seguimiento.

Una de las descripciones tempranas sobre Agaete es la denominación *Gete*, ligada a la *Torre-Fortaleza* del lugar, según se desprende de las cuentas de la conquista de Gran Canaria de Pedro de Arévalo, en abril-septiembre de 1481, como la mencionada por el Dr. Ladero Quesada vinculada a un antropónimo, Pedro Fernández *Gaeta*; que aunque no especifica su origen, muy bien pudo tener conexiones con la *Gaeta*, lugar de la Italia meridional (LADERO QUESADA, 1966). Asimismo el historiador Marín y Cubas establece una vía comparativa con los topónimos sicilianos, en razón a la posible presencia de aquellos en el lugar de los acontecimientos (MARÍN Y CUBAS, 1986). Años después, en 1488, el conquistador Mosé Diego de Valera, registra los topónimos de "...e fue a ver un lugar que dizen el *Gayerte*"* y el de "...e fue a la fortaleza de *Agayte*". El *Gayerte*, por su fonética, se apunta como el más acertado y probablemente el de mayor parentesco con la cultura aborígen. No entendiéndose ambas versiones en el mismo documento, ya que se entiende que la *Fortaleza de Agayte* se encuentra dentro de la comarca del *Gayerte* (MORALES PADRÓN, 1978). Sin duda alguna el origen lingüístico es el mismo, imaginándonos la forma "*A gay (er) te*". Otra variante es la registrada en 1506, identificándose con *Aguete* (MORALES PADRÓN, 1962). Interpretamos este topónimo por la acción de ir hacia "*a Gaete*", uniéndosele la vocal para formar los términos de *Agaete* o *Ague-te*. En 1526, la crónica Matritense, según la redacción de Ortiz, nos la cita tal cual la conocemos actualmente.

Singular e interesante es la apreciación que hace Leonardo Torriani en 1592, no solo por introducir la denominación de *Lagaete* sino porque en el marco físico agaetense establece una ensenada, dejando entrever la existencia de una especie de lago de reducidas proporciones en el litoral (TORRIANI, 1959). Desconociéndose este accidente hidrográfico en ningún otro mapa insular, precisando que desde antiguo el callejero urbano de la Villa rotula una de sus calles con la denominación de Lago (OLIVE, 1865). Por consiguiente, si el ingeniero de Felipe II plasmó en la cartografía grancanaria la ensenada, debemos pensar en su rigor y por lo tanto en su existencia. Por ello, tuvo que existir algún elemento de esta naturaleza que justificara su acción y su topónimo. En 1602, Abreu Galindo incorpora indistintamente los de *Lagaete*, *Agaete* y *La gaete*, reafirmando la condición del sujeto de dirigirse hacia un lugar determinado denominado *Gaete* o, como originariamente se llamó, *Gayerte*. Como también, siguiendo a Abreu, nos podría remitir a la cartografía de Torriani cuando nos dice: "*Hernán Peraza surgió de noche en la Laguete*", en vez de "*surgió en Agaete o en el Agaete*" (ABREU GALINDO, 1977).

Con todo, no sabemos con certeza hasta qué punto son ciertas las anotaciones de los cronistas habida cuenta de los plagios habidos ya que, al intentar lograr la mayor corrección histórica y fidelidad de los hechos, tergiversaron éstos según sus criterios y no se preocuparon por unificar la terminología ni siquiera en la misma publicación, obstaculizando así un seguimiento correcto del topónimo. En 1639, Pedro Gómez Escudero, transcribe en su crónica los de *Agaete*, *La Gaete* y el de *Gaete* (MORALES PADRÓN, 1978), anteceditos del artículo *la*, indicativo direccional o supuestamente el que la *Gaete* sea la reseña del carácter femenino en su conceptualización. Un año después, Antonio Sedeño, seguía insistiendo en el término *Gaete*.

La crónica ovetense y la lacunense mantienen los mismos topónimos y se reitera la ausencia evolutiva del término en la crónica del licenciado Francisco López de Ulloa en 1646 (MORALES PADRÓN,

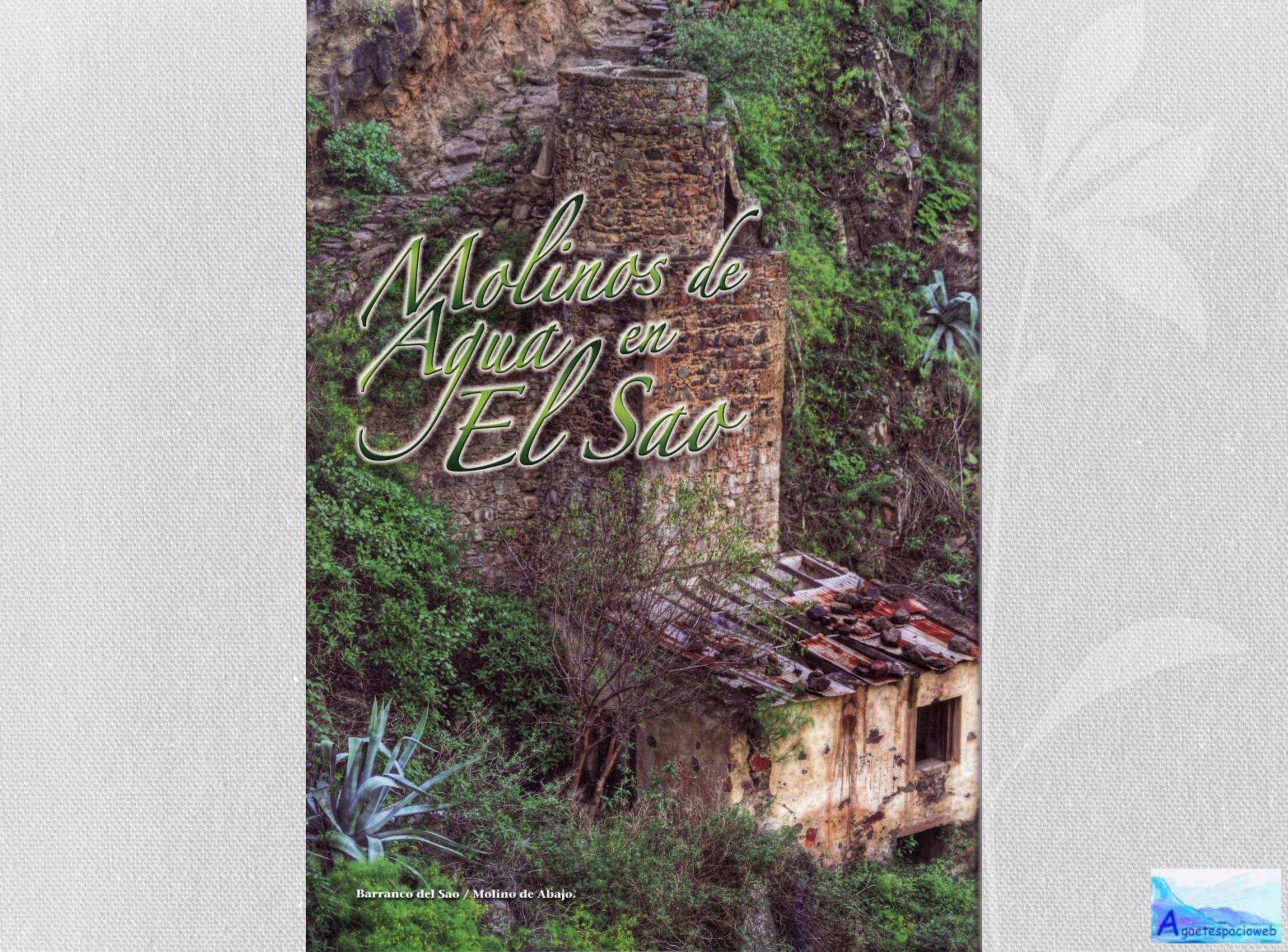
1978). De 1676 a 1688 se registran los anteriores, aunque con una variante ortográfica: *Gaette* (SÁNCHEZ HERRERO, 1975). Diferentes descripciones de 1737 y 1764 lo citan con el de “*Agaete, Lugar de*” (DEL CASTILLO, 1848; DE LA ROSA OLIVERA, 1978). George Glas, en el mismo año, notifica el de *Gaete*, aunque lo identifica con el de *Agaete* (GLAS, 1976). En las últimas décadas del siglo XVIII, el historiador Viera y Clavijo vuelve al *Lagaete* mencionado en 1592 por Leonardo Torriani (VIERA Y CLAVIJO, 1978). A principios del siglo XIX es común la utilización de *Lagaete* (ÁLVAREZ RIXO, 1956); también es usual el empleo de *Agaete*, aunque determinados documentos de mediados de siglo vuelven al habitual *Lagaete* (BENÍTEZ, 1950). Tras la reiteración, Sabino Berthelot y Barker-Webb, aportan una valoración nueva comparando el término con el *Aigaite* (*cordero*) del dialecto *Syoush* (BERTHELOT Y BARKER-WEBB, 1978). Aunque pensamos que el concepto como fuente de investigación es respetable, solo es válido para aquella comunidad tribal.

A principios del siglo pasado se le cita indistintamente como *Laquete* o *Agaete* (ARRIBAS Y SÁNCHEZ, 1900). Sucediéndose a medida que avanza la centuria tal cantidad de elucubraciones por intentar dar una explicación al origen del vocablo. En este camino están las aportaciones del investigador Álvarez Delgado, apuntándonos que la supresión de la inicial se explica por el frecuente empleo de la expresión, estableciendo un originario *Agaete* (ÁLVAREZ DELGADO, 1949). Este investigador relaciona el topónimo, al descifrar el radical *Agaete*, con el de *Roque* o *roquete*, poniéndonos el ejemplo del roque de Las Nieves, a sabiendas que éste se le conoce desde tiempos prehispánicos como de Antigafo. En otra de sus publicaciones, sin mencionar las aseveraciones anteriores, intenta explicar el topónimo aborigen de *Agaete* por “*aggehit, ensinada*”, nombre vulgarizado luego por los conquistadores castellanos. El citado *aggehit* o *agezzit*, lo explica sobre el verbo tuareg *eggeh*, que significa “*entrar, penetrar, lugar secreto*” (ÁLVAREZ DELGADO, 1982). Que no sería del todo errónea su investigación si recordamos las observaciones de Torriani, al rotular en la cartografía grancanaria una ensinada en el lugar de *Lagaete*. Por otra parte, al Dr. Marañón *Agaete* le recordaba a la *Agadé* cáldica, del oasis de Sahara; al *Agader*

Azafar, en el Sus, al sur de Tarudant; al *Agades* del pleno Sahara; a *Agadir* de Tlemecen, en Argelia y al *Agadir-Anusa* de Marruecos. En cuanto al nombre, Enrique Arques lo relaciona con el de *Gades, Gadir* y *Agadir*. Solo que siguiendo las normas de la actual gramática amaziga, el nombre de *Agae* tendría las formas singulares masculinas y femeninas *agaet* y *taetaet* y las plurales respectivas *igaet* y *tigaet*, suponiendo que este nombre tuviese femenino (DE LA NUEZ CABALLERO, 1980).

Por consiguiente, se puede apreciar un *Agaete* originario que muy bien pudo derivarse del vocablo aborigen del *Gayerte*, luego castellanizado, o del *Lagaete* de Torriani, con las variables ortográficas y supresión de la inicial y letras intermedias por el frecuente empleo o bien por la comodidad lingüística propias del momento. No deja de sorprender la coincidencia del topónimo de *Gaete* en Uruguay, en el departamento de Durazno y el de *Gaeta* en Brasil, en el departamento de Pernambuco, ambos de raíz italianizante. No obstante, si para abordar la evolución toponímica de un lugar determinado, las fuentes suministradas por los cronistas supuestamente deberían ser las más idóneas, en ellas tenemos que soportar una visión parcial por copia a sus antecesores y el escaso interés en unificar idénticos criterios en una misma obra, además de la parcial visión cronológica al tener presente solo el espacio inmediato. Por ello, la consulta del archivo parroquial supone la fuente más fidedigna a nuestro entender, ya que el cura beneficiado y el mayordomo de fábrica, incluso el sacristán o cualquier vecino, conocen y viven con mayor arraigo las peculiaridades exactas del lugar, registrándolas en los libros de fábrica. Así, desde el 27 de marzo de 1556 se le cita como el *lugar de Agaete*, pasando a denominarse el 5 de septiembre de 1576, *lugar de la Gaete*. Denominándosele el 18 de abril de 1614 como de *Villa de Agaete* (Libro de Fábrica I), corroborando el hecho direccional o la comodidad lingüística de unir el artículo con el nombre, como se observa el 7 de octubre de 1623, al decir *lugar de Lagaete* (Libro de Fábrica II); mientras que desde 1767 se generaliza el *lugar de Agaete* (Libro de Fábrica III). Siendo común a partir del siglo XIX el uso de *Villa de Agaete*.

Antonio J. Cruz y Saavedra



*Molinos de
Agua en
El Sao*

Barranco del Sao / Molino de Abajo.

Barranco del Sao / Molino de Abajo

Los datos oficiales sobre la fecha de construcción (1902) no son confirmados por un heredero, quien afirma que es de 1912.

Situado en el inicio del Camino Real que va hacia El Hornillo desde El Sao, en el margen derecho del camino (subiendo), se trata de una planta rectangular y cubo de base de igual estructura, aunque con acabado circular de unos 10 metros de altura. El diámetro interior del cubo es de 1,5 M. Cobertura a un agua con teja árabe (sustituida). Muros de arena, cal y piedras, con ripio y piedra labrada en el vaso. Rueda de tea con bocín metálico. Puerta y ventana.

Barranco del Sao / Molino de Enmedio

Parece que se hizo entre 1906 y 1910. Dejó de funcionar un poco antes que el Molino de Arriba, debido a la proliferación de pozos en Gáldar que mermó el nivel freático y los aportes al Barranco del Sao.

Llegados al Sao subimos al Molino de Arriba, desde él vemos el de Enmedio. Retrocedemos, cruzando el Barranco y no llegamos al camino real, sino que bajamos hacia el barranco junto a un largo lavadero. Desde aquí seguimos serpenteando hasta llegar al molino.

Se trata de un edificio de planta rectangular con el vaso adosado de planta cuadrada, muros ripiados, con cantos trabajados y barro. Hay una puerta sellada con ladrillos. Tiene puerta y ventana. Cobertura a un agua. Conserva la rueda y bocín. Madera y hierro.

Barranco del Sao / Molino de Arriba

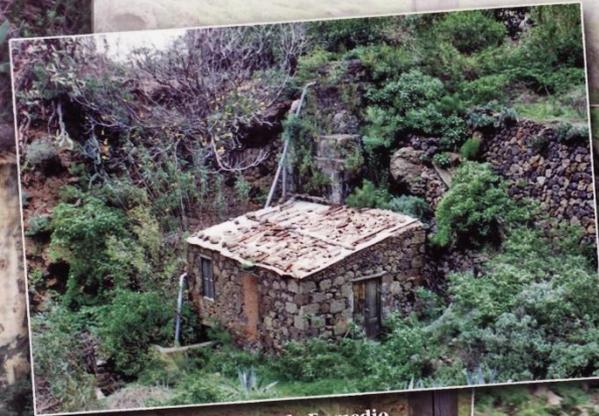
Tiene 50-60 años. El agua le llegaba de la Heredad del Sao. Se molía entre 100 y 300 Kg. de trigo, cabada y millo.

Subiendo del Sao al Hornillo en el momento de cambiar de vertiente se encuentra el Molino.

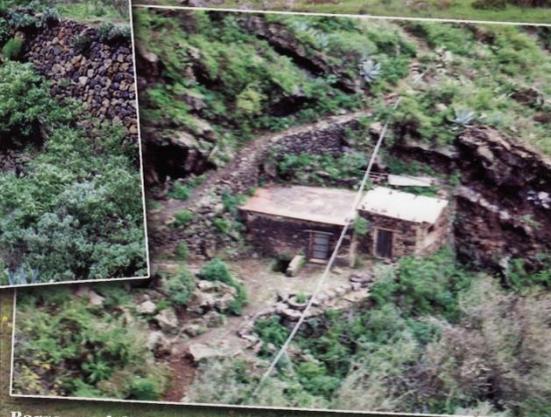
Dos construcciones unidas en una planta irregular. Cobertura a un agua. La de la izquierda es la sala del molino y está hecha con barro y piedra del malpaís. La otra está hecha con piedras amarillas, rojas y gris oscuro más trabajadas y con cantería en las esquinas. Puerta de tea y ventana. Bajo la sala del molino se encuentra la rueda y el bocín.

Para poder apreciar la belleza de los Molinos de Agua, recomendamos la práctica del senderismo, a través del Camino Real que va desde el pago del Sao hasta el pago del Hornillo.

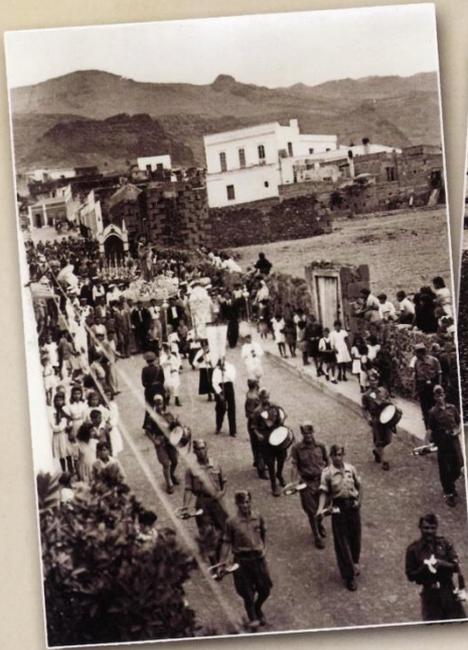
Patrinet (Catálogo Etnográfico)



Barranco del Sao / Molino de Enmedio.



Barranco del Sao / Molino de Arriba.



Agate en el Recuerdo





Empresas Colaboradoras



AREHUCAS



LINEAS FRED. OLSEN

PARAISOS DE AGAETE S.A



Caja Canarias
OBRA SOCIAL CULTURAL



RESROBASA

Panadería Mendoza
(San Isidro)



TOSCAL



GAYERTE S.L.
AUTOMOCIÓN



Cartel, portada y camisetas
Augusto Vives

Fotografías
José Juan del Rosario Rosario
Francis Vega Mendoza
Antonio C. Hernández (Rastatun Feneque)
Jordi Díaz Calcines
Isabel Rivero

Digitalización, maquetación e impresión
Linca, S.L.
Lepanto, 45
Telf: 928 27 07 14 / 928 26 99 06
35010 Las Palmas de Gran Canaria
lincanarias@terra.es

Agradecimientos
Sebastián Sosa Álamo
Santiago Acosta García
Antonio J. Cruz Saavedra

www.aytoagaete.es





Ilustre Ayuntamiento
de la Villa de Agaete

